

HITACHI

CG•PE CG•MC

Owner's manual
Bedienungsanleitung
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Podręcznik użytkownika
Használati utasítás
Návod k použití
Kullanım kılavuzu
Instruțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

G
B

D
E

G
R

P
L

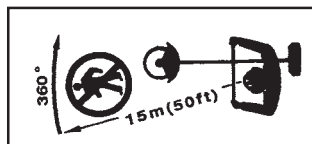
H
U

C
Z

T
R

R
O

S
I



- GB** Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.
- DE** Die in der Bedienungsanleitung und an der Maschine angegebenen Warnungstexte und Anweisungen sind zu lesen und zu befolgen.
- GR** Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που βρίσκονται μέσα σε αυτόν τον οδηγό και πάνω στη συσκευή.
- PL** Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.
- HU** Olvasson el és tartson be minden figyelmeztetést, ami ebben a dokumentumban szerepel.
- CZ** Je nutné prostudovat, pochopit a dodržovat všechna varování a instrukce v tomto návodu a na přístroji.
- TR** Bu kullanma kılavuzundaki ve makinenin üstündeki tüm uyarıları ve talimatları okuyup anladığınızdan emin olun.
- RO** Citiți, înțelegeți și urmați toate avertismentele și instrucțiunile prin prezentul manual și de pe produs.
- SI** Obvezno morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa opozorila in navodila, ki jih najdete v navodilih za uporabo in na napravi sami.
- GB** Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.
- DE** Tragen Sie bei der Anwendung der Maschine stets Helm, Gesichts- und Gehörschutz.
- GR** Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά ματιών, κεφαλή και αυτών κατά την χρήση αυτής της συσκευής.
- PL** Podczas używania pilarki zawsze nosić ochronę oczu, głowy i słuchu.
- HU** Használat közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
- CZ** Při práci s přístrojem vždy používejte ochranné pomůcky očí, hlavy a uší.
- TR** Üniteyi kullanırken göz, baş ve kulaklar için uygun koruyucu ekipman kullanın.
- RO** Purtați întotdeauna cască, ochelari și căști de protecție în timpul utilizării prezentului produs.
- SI** Pri uporabi naprave vedno nosite zaščitna očala, čelado in zaščito za sluh.
- GB** Keep all children, bystanders and helpers 15m away from the unit. If anyone approaches you, stop the engine and cutting attachment immediately.
- DE** Kinder und Zuschauer in einem Abstand von 15m vom Gerät halten. Falls sich jemand nähern sollte, den Motor und das Zubehör sofort ausschalten.
- GR** Κρατήστε όλα τα παιδιά, τους παριστάμενους και τους βοηθούς 15m μακριά από τη συσκευή. Εάν κάποιος σας πλησιάσει σταματήστε τον κινητήρα και το εξάρτημα κοπής.
- PL** Dzieci, obserwatorzy i pomocnicy muszą znajdować się w odległości 15 m od urządzenia. Jeśli ktoś zbliży się, zatrzymaj natychmiast silnik i narzędzie tnące.
- HU** Tartsa legalább 15 m távolságra a gyermekeket, segítőkés és harmadik személyeket. Ha valaki megközelíti Önt, azonnal állítsa le a motort és a vágóeszközt.
- CZ** Dítě, přihlížející a pomocníci udržujte ve vzdálenosti 15 m od přístroje. Pokud se k vám někdo přiblíží, neprodleni zastavte motor a oezný nástavec.
- TR** Çocukları, seyirci ve yardımcıları üniteden 15 metre uzakta tutun. Herhangi birinin size yaklaşması durumunda, motoru ve kesme bağlantılarını derhal dururun.
- RO** Țineți copiii, spectatorii și ajutoarele la o distanță de 15 m de produs. Dacă se apropie cineva, opriți imediat motorul și anexa tăietoare.
- SI** Med delom naj bodo otroci, opazovalci in tisti, ki vam pomagajo pri delu, 15 metrov stran od enote. Če se vam kdo približa, takoj ustavite motor in rezalno opremo.



Ⓔ It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.

Ⓔ Es ist wichtig, daß Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes kann zu schweren oder sogar lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Ⓔ Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να ακολουθήσετε τα παρακάτω μέτρα προστασίας και τις προειδοποιήσεις. Η απρόσεκτη ή η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Ⓔ Istotne jest przeczytanie, pełne zrozumienie i przestrzeżenie poniższych środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieostrożne lub niewłaściwe używanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Ⓔ Fontos, hogy az alábbi biztonsági előírásokat gondosan olvassa el és értse meg. A készülék gondatlan vagy helytelen használatával súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Ⓔ Je důležité, abyste přečetli, plně pochopili a dodržovali následující bezpečnostní opatření a varování. Nedbalé nebo nesprávné použití přístroje může způsobit vážné nebo i smrtelné poranění.



Ⓔ Be careful of your step.

Ⓔ Immer Brennstoff-Öl-Gemisch verwenden.

Ⓔ Προσέξτε το βήμα σας.

Ⓔ Uważaj na kroki.

Ⓔ Óvatosan lépjen.

Ⓔ Dbejte na to, kam šlapete.

Ⓔ Her adiminiza dikkat edin.

Ⓔ Fiți atenți la pașii pe care îi faceți.

Ⓔ Pazite, kjer stopate.

HITACHI

CG·PE

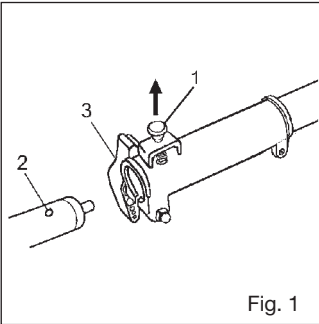


Fig. 1

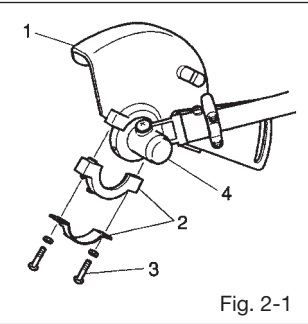


Fig. 2-1

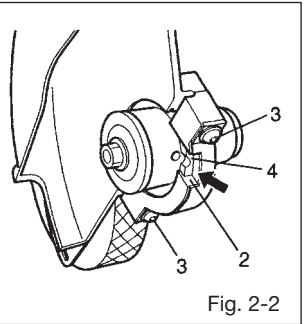


Fig. 2-2

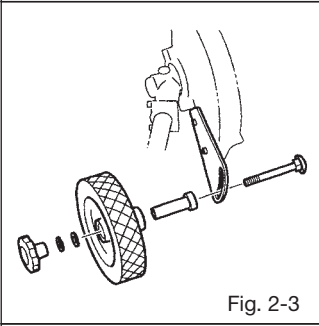


Fig. 2-3

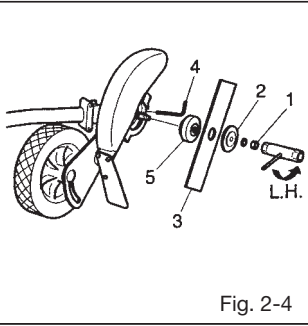


Fig. 2-4

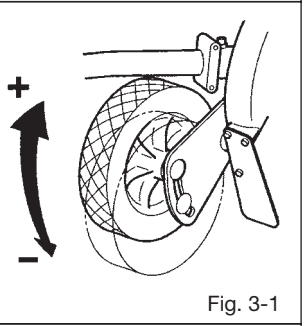


Fig. 3-1

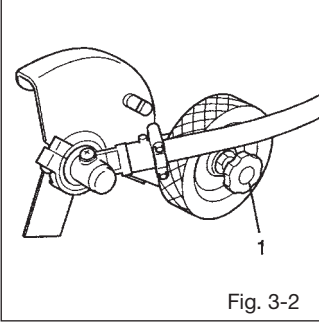


Fig. 3-2



Fig. 3-3

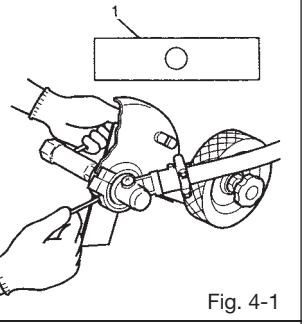


Fig. 4-1

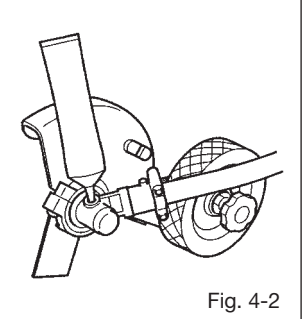


Fig. 4-2

Declaration of conformity

We, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Declare under our sole responsibility that the product, model ;

CG-PE

to which this declaration relates is in conformity with the essential safety requirements of directives.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC


The following standards have been taken into consideration

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Manufactured at : Chiba, Japan

Signature:


Yoshio Osada

Serial No. up from

E180001

Position: Director

1. Introduction

As to general safety operation and power head operation such as engine starting/shut off, etc. please refer to the owner's manual provided with your HITACHI brush cutter.

2. Assembly procedures

(Fig. 1)

Installation of attachment

1. Remove attachment from your brush cutter.
2. Join the attachment in place of it.
3. Make sure the locking bolt (1) fits in the location hole (2) of tube and that the tube will not come off.
4. Tighten the clamp bolt (3) securely.

3. Assembly procedures

Installation of blade guard (Fig. 2-1)

- 1) Install blade guard (1) on gearcase (4) temporarily by clamping with guard brackets (2) and screws (3). Then tighten as needed.
- 2) Line up the slot of guard bracket (2) with the same of gearcase (4), then tighten screws (3) securely. (Fig.2-2)

Installation of wheel (Fig. 2-3)

- 1) Installation the wheel as the illustration.
- 2) After installation, check if the wheel turns smoothly.

Installation of blade (Fig. 2-4)

- 1) Before installation of blade, take off left-hand threaded fixing nut (1), cutter holder cap (2) from the blade shaft.
- 2) Install blade (3) on the shaft and then replace the cutter holder cap and fixing nut in order.

NOTE!

When installing cutter holder cap (2), be sure to set concave side facing blade.

- 3) Insert the locking bar (4) into the hole of the cutter holder (5) and gearcase by lining up each hole.
- 4) Tighten the fixing nut securely (clockwise to loosen/counter-clockwise to tighten.)

4. Operating Procedures

Cutting (Fig. 3-1, 2)

Use edger properly. Use only for edging the type of grass and other growth for which the machine is designed. Do not abuse engine.

- 1) Adjust cutting depth by loosening knob nut (1) and moving location of wheel up or down. To increase cutting depth, move the wheel location upwards and to decrease, move it lower. After the location is decided, tighten knob nut (1) securely.

NOTE!

The adjustment should be made after engine stopped completely and stop switch is in stop position.

- 2) Always hold unit firmly with both hands and keep your body well balanced.
- 3) Always operate the power edger positioned at the right-side of the operator. (Fig. 3-3)

⚠ WARNING!

Operate the unit from position where guards block the line of sight to the cutting blade.

⚠ WARNING!

If cutter should strike against stones or other debris, stop the engine and make sure that the cutter and related parts are undamaged.

When grass or vines wrap around cutter, stop engine and blade and remove it.

5. Maintenance

Blade (1) (Fig. 4-1)

⚠ WARNING!

Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

- When replacing blade, purchase one recommended by HITACHI, with a 25.4mm (one inch) fitting hole.
- Use correct blade for the type of work.
- When replacing blade, use appropriate tools.
- Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.

Angle transmission (Fig. 4-2)

Check angle transmission or angle gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of angle transmission.

If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the transmission with a quality lithium based multipurpose grease up to 3/4.

Do not completely fill the transmission.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact HITACHI dealer.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check the blade guard for damage or cracks. Change the guard in case of impacts or cracks.
- Check that the cutting attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An offcentred cutting attachment induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the cutting attachment nut is sufficiently tightened.
- Check that the nuts and screws are sufficiently tightened.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord and return spring.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove it and check the electrode gap. Adjust it to 0.6mm, or change the spark plug.
- Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air intake at the starter is not clogged.
- Check that the angle gear is filled with grease up to 3/4.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass nachstehendes Produkt, modèle

CG-PE

für das diese Erklärung gilt, den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der
Richtlinien entspricht.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC


Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen.

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Erstellt in : Chiba, Japan

Unterschrift:


Yoshio Osada

Serien-Nr. ab

E180001

Titel :

Direktor

1. Vorwort

Allgemeine Sicherheitshinweise und Einzelheiten zur Bedienung des Motors entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres HITACHI-Geräts.

2. Zusammenbau (Fig. 1) Montierung der Schneidvorrichtung

1. Beseitigen Sie die Schneidvorrichtung von Ihrem Gestrüppschneider.
2. Richten Sie die Schneidvorrichtung an seine Stelle ein.
3. Überzeugen Sie sich davon, dass der Verschlussbolzen (1) ins Befestigungsloch (2) der Röhre hineinpasst und dass die Röhre nicht wegkommt.
4. Ziehen Sie die Spannschraube (3) sicher fest.

3. Zusammenbau Montage des Messerschutzes (Fig. 2-1)

- 1) Bringen Sie den Messerschutz (1) temporär mit den Haltebügeln (2) und den Schrauben (3) am Getriebekasten (4) an. Ziehen Sie die Schrauben (3) leicht an.
- 2) Richten Sie den Schlitz der Haltebügel (2) auf die entsprechenden Stellen am Getriebekasten (4) aus und ziehen Sie die Schrauben (3) fest. (Fig. 2-2)

Montage des Rades (Fig. 3-3)

- 1) Bringen Sie das Rad wie in der Abbildung gezeigt an.
- 2) Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass sich das Rad leicht drehen lässt.

Montage des Messers (Fig. 3-4)

- 1) Nehmen Sie vor dem Anbringen des Messers die Linksgewinde-Befestigungsmutter (1) und die Haltescheibe (2) von der Messerachse ab.
- 2) Setzen Sie das Messer (3) auf die Achse und bringen Sie dann die Haltescheibe und die Befestigungsmutter an.

HINWEIS!

Achten Sie beim Anbringen der Haltescheibe (2) darauf, dass die konkave Seite zum Messer zeigt.

- 3) Richten Sie die Löcher am Messerhalter (5) und am Getriebekasten aufeinander aus und setzen Sie den Verriegelungsstift (4) ein.
- 4) Ziehen Sie die Befestigungsmutter fest an (im Gegenuhrzeigersinn festziehen, im Uhrzeigersinn lösen).

4. Betrieb

Schneiden (Fig. 3-1, 2)

Verwenden Sie die Sense sachgerecht. Schneiden Sie nur Gras und Pflanzen, für die das Gerät vorgesehen ist. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

- 1) Stellen Sie die Schnitthöhe ein, indem Sie die Rändelmutter (1) lösen und das Rad nach oben oder unten schieben. Um die Schnitthöhe zu vergrößern, bewegen Sie das Rad nach oben, um sie zu verkleinern, bewegen Sie es nach unten. Ziehen Sie anschließend die Rändelmutter (1) gut fest.

HINWEIS!

Führen Sie Einstellung nur aus, wenn der Motor vollkommen zum Stillstand gekommen ist und der Schalter in der Stopposition steht.

- 2) Halten Sie die Sense stets mit beiden Händen und achten Sie darauf, dass Sie stabil stehen.
- 3) Halten Sie die Sense stets rechts vom Körper. (Fig. 3-3)

⚠️ WARNUNG!

Halten Sie die Sense so, dass das Messer durch die Schutzbleche verdeckt und nicht sichtbar ist.

⚠️ WARNUNG!

Wenn Sie mit dem Schneidekopf Steine oder andere Hindernisse berührt haben, stoppen Sie den Motor und vergewissern Sie sich, dass weder das Messer noch andere Teile beschädigt sind. Haben sich Gras oder Kletterpflanzen am Messer verwickelt, stoppen Sie den Motor und entfernen Sie die Pflanzenteile, nachdem das Messer zum Stillstand gekommen ist.

5. Wartung

Messer (1) (Abb. 4-1)

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie am Messer hantieren oder Wartungsarbeiten ausführen.

- Verwenden Sie ein von HITACHI empfohlenes Ersatzmesser mit einer Befestigungsbohrung von 25,4 mm.
- Verwenden Sie ein für die jeweilige Schnitтарbeit geeignetes Messer.
- Verwenden Sie beim Messerwechsel geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie kein verbogenes, verzogenes oder abgebrochenes Messer und kein Messer mit Rissen oder sonstigen Beschädigungen.

Winkelgetriebe (Fig. 4-2)

Überprüfen Sie nach jeweils etwa 50 Betriebsstunden den Fettpegel am Winkelgetriebe bzw. Zahnrad. Nehmen Sie hierzu die Fettfilterkappe seitlich am Winkelgetriebe ab.

Wenn an den Zahnradkanten kein Fett sichtbar ist, füllen Sie hochwertiges Lithiumbasis-Mehrzweckfett ein, bis das Getriebe zu 3/4 gefüllt ist. Das Getriebe darf nicht ganz mit Fett gefüllt werden.

Wartungsplan

Im Folgenden sind die grundsätzlichen Wartungsarbeiten zusammengestellt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den HITACHI-Händler.

Tägliche Wartungsarbeiten

- Die Sense äußerlich reinigen.
- Den Messerschutz auf Risse und sonstige Beschädigungen überprüfen. Falls er Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist, den Messerschutz auswechseln.
- Überprüfen, ob die Messereinheit richtig zentriert ist, scharf ist und keine Risse aufweist. Falls sie nicht richtig zentriert ist, entstehen starke Vibrationen, durch die die Sense beschädigt werden kann.
- Überprüfen, ob die Befestigungsmutter des Messers fest angezogen ist.
- Überprüfen, ob die Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

Wöchentliche

Wartungsarbeiten

- Den Starter, insbesondere die Schnur und die Rückzugfeder überprüfen.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze herausnehmen und den Elektrodenabstand überprüfen. Den Abstand auf 0,6 mm justieren oder die Zündkerze auswechseln.
- Die Kühlrippen des Zylinders reinigen und sicherstellen, dass der Lufteinlass am Starter nicht verstopft ist.
- Überprüfen, ob das Winkelgetriebe zu 3/4 mit Fett gefüllt ist.
- Den Luftfilter reinigen.

Monatliche Wartungsarbeiten

- Den Tank mit Benzin ausspülen.
- Den Äußeren des Vergasers und die umgebenden Teile reinigen.
- Den Lüfter und die umgebenden Teile reinigen.

Δηλωση συμβατοτητας

H Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Δηλώνουμε με απόλυτη ευθύνη ότι το προϊόν, μοντέλο,

CG-PE

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι εναρμονισμένο με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας των κανονισμών.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC


Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη.

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Κατασκευασμένο στη: Τσίμπα, Ιαπωνίας

Υπογραφή:


Yoshio Osada

Αρ. Σειράς μέχρι από E180001

Θέση:

Διευθυντής

1. Εισαγωγή

Σχετικά με τη γενική ασφαλή λειτουργία και τη λειτουργία της κινητήριας κεφαλής όπως την εκκίνηση και το κλείσιμο του κινητήρα κτλ., παρακαλώ ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που παρέχεται μαζί με το χορτοκοπτικό της HITACHI.

2. Διαδικασίες συναρμολόγησης (Εικ. 1)

Σύνδεση του εξαρτήματος

1. Αφαιρέσετε το εξάρτημα από το θαμνοκοπτικό σας.
2. Συνδέστε το εξάρτημα στη θέση του.
3. Εξασφαλίστε ότι η περόνη ασφάλισης (1) εφαρμόζει μέσα την τρύπα (2) του σωλήνα και ότι ο σωλήνας δεν θα βγει έξω.
4. Σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης (3).

3. Εγκατάσταση του προφυλακτήρα της λάμας (Εικ. 2-1)

- 1) Τοποθετήστε προσωρινά τον προφυλακτήρα της λάμας (1) στο κιβώτιο ταχυτήτων (4) στερεώνοντας με τα στηρίγματα του προφυλακτήρα (2) και τις βίδες (3). Μετά σφίξτε όσο απαιτείται.
- 2) Ευθυγραμμίστε τις σχισμές του στηρίγματος του προφυλακτήρα (2) με αυτές του κιβωτίου ταχυτήτων (4), και μετά σφίξτε καλά τις βίδες (3). (Εικ. 2-2)

Εγκατάσταση του τροχού (Εικ. 2-3)

- 1) Εγκαταστήστε το τροχό όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 2) Μετά την εγκατάσταση ελέγξτε αν ο τροχός γυρνά ομαλά.

Εγκατάσταση της λάμας (Εικ. 2-4)

- 1) Πριν από την εγκατάσταση της λάμας, βγάλτε το παξιμάδι στερέωσης που έχει αριστερό σπειρώμα (1), και το καπάκι υποδοχής του κόφτη (2) από τον άξονα της λάμας.
- 2) Εγκαταστήστε τη λάμα (3) στον άξονα και μετά επανατοποθετήστε το καπάκι υποδοχής του κόφτη και το παξιμάδι στερέωσης στη σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά την εγκατάσταση του καπακιού του κόφτη (2), σιγουρευτείτε να τοποθετήσετε την κλίση πλευρά με τέτοιο τρόπο ώστε να βλέπει τη λάμα.

- 3) Ευθυγραμμίστε την κάθε τρύπα και εισάγετε τη ράβδο ασφάλισης (4) μέσα στην τρύπα της υποδοχής του κόφτη (5) και του κιβωτίου ταχυτήτων.
- 4) Σφίξτε καλά το παξιμάδι στερέωσης (δεξιόστροφα για σφίξιμο/ αριστερόστροφα για ξέσφιγμα.)

4. Διαδικασίες Χειρισμού Κόψιμο (Εικ. 3-1, 2)

Χρησιμοποιήστε το χορτοκοπτικό κατάλληλα. Χρησιμοποιήστε το μόνο για την κοπή του τύπου του γρασιδιού και της άλλης βλάστησης για τα οποία είναι σχεδιασμένο το μηχάνημα. Μην ζορίζετε τον κινητήρα.

- 1) Προσαρμόστε το βάθος κοπής ξεσφίγγοντας το παξιμάδι (1) και μετακινώντας πάνω κάτω τη θέση του τροχού. Για να αυξήσετε το βάθος κοπής μετακινήστε τη θέση του τροχού προς τα πάνω και για να την ελαττώσετε, μετακινήστε την προς τα κάτω.
- Αφότου καθοριστεί η θέση, σφίξτε καλά το παξιμάδι (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Η ρύθμιση θα πρέπει να γίνεται αφότου σταματήσει εντελώς ο κινητήρας και αφού ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση διακοπής.
- 2) Πάντοτε κρατάτε την συσκευή καλά με τα δυο σας χέρια και να διατηρείτε το σώμα σας σε ισορροπία.
 - 3) Πάντοτε να χειρίζεστε το χορτοκοπτικό από τη δεξιά σας πλευρά. (Fig. 3-3)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Να χειρίζεστε τη συσκευή από μια θέση όπου ο προφυλακτήρας εμποδίζει την όψη προς τη λάμα κοπής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν ο κόφτης χτυπήσει πάνω σε πέτρες ή άλλα θραύσματα, σταματήστε τη μηχανή και σιγουρευτείτε ότι ο κόφτης και τα σχετικά μέρη είναι άθικτα. Όταν γύρω από το εξάρτημα κοπής τυλιχτούν γρασιδι ή φύλλα, σταματήστε τη μηχανή και τη λάμα και αφαιρέστε τα.

5. Συντήρηση

Λάμα (Εικ. 4-1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό ή την συντήρηση της λάμας.

- Κατά την αντικατάσταση της λάμας, αγοράστε μια που συστήνεται από την HITACHI, με τρύπα στερέωσης 25.4 mm (μια ίντσα).
- Χρησιμοποιείτε την σωστή λάμα που παριάζει στον τύπο εργασίας.
- Για την αντικατάσταση της λάμας χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία.
- Πετάξτε τις λάμες που παρουνιάζουν κάμψη, στρέβλωση, ράγισμα, σπασίμο ή έχουν με τον οποιοδήποτε τρόπο πάθει ζημιά.

Γωνιακή μετάδοση (Εικ. 4-2)

Ελέγξτε την γωνιακή μετάδοση ή το γωνιακό γρανάζι για το επίπεδο του γράσου κάθε 50 ώρες λειτουργίας αφαιρώντας το βλομα πλήρωσης γράσου στην πλευρά της γωνιακής μετάδοσης. Αν δεν υπάρχει γράσο στα πλαίσια των ταχυτήτων. Γεμίστε την μετάδοση με ένα γενικής χρήσης και ποιοτικό γράσο βασισμένο στο λίθιο μέχρι τα 7. Μην γεμίσετε εντελώς την μετάδοση.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HITACHI.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό του φρακτοκόπτη.
- Ελέγξτε τον προφυλακτήρα της λάμας για ζημιά ή ραγίσματα. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα στην περίπτωση χτυπήματος ή ραγισμάτων. Ελέγξτε ότι η λάμα είναι κοφτερή και χωρίς ραγίσματα.
- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι κατάλληλα κεντροθετημένο, αιχμηρό, και χωρίς ραγμές. Ένα εξάρτημα κοπής που δεν είναι τοποθετημένο στο κέντρο προκαλεί ισχυρές δονήσεις που μπορούν να βλάψουν τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι το παξιμάδι του εξαρτήματος κοπής είναι επαρκώς σφικταίο.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφικταμένα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το καλώδιο και το ελατήριο επιστροφής.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλιοστά (.024") ή αλλάξτε το μπουζί.
- Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης πάνω στον κύλινδρο και ελέγξτε ότι η είσοδος αέρα στον εκκινητήρα δεν είναι κλεισμένη.
- Ελέγξτε ότι το γωνιακό γρανάζι είναι γεμάτο με γράσο μέχρι τα 3/4.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπιρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.

Deklaracja zgodności

Przedsiębiorstwo Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonia

deklaruje z pełną wyłączną odpowiedzialnością, że produkt model;

CG-PE

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełnia istotne wymogi bezpieczeństwa, określone w dyrektywach

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Uwzględniono również następujące normy .

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Wyprodukowano w: Chiba, Japonia

Podpis:



Yoshio Osada

Nr seryjny od

E180001

Stanowisko: Dyrektor

1. Wprowadzenie

Opis ogólny bezpiecznej obsługi urządzenia, jak uruchamiania/wyłączenie silnika itp. zamieszczono w podręczniku użytkownika dostarczonym z podkaszarką Tanaka.

2. Procedury montażu (rys. 1) Instalacja złącza

1. Fjern vedhæftningen fra din hækkeklipper.
2. Sæt vedhæftningen i stedet for det.
3. Vær sikker på at låsebolten (1) passer i tilsvarende hul (2) af tuben og at tuben ikke kan komme af.
4. Stram spændebolten (3) sikkert

3. Instalacja osłony noża (rys. 2-1)

- 1) Założyć osłonę noży (1) na obudowę przekładni mocując tymczasowo przy pomocy wsporników (2) i śrub (3). Następnie dokręcić zależnie od potrzeb.
- 2) Doprowadzić do pokrycia się rowka wspornika osłony (2) z rowkiem w obudowie przekładni (4), po czym dokręcić pewnie śruby (3). (Fig. 2-2)

Instalacja koła (rys. 2-3)

- 1) Zainstalować koło w sposób pokazany na ilustracji.
- 2) Po instalacji sprawdzić, czy koło obraca się gładko.

Instalacja noża (rys. 2-4)

- 1) Przed założeniem noża odkręcić nakrętkę mocującą z lewym gwintem (1) i nasadkę noża (2) z wału.
- 2) Założyć nóż (3) na wał, po czym założyć nasadkę i nakrętkę mocującą w podanej kolejności.

UWAGA!

- Podczas zakładania nasadki (2) upewnić się, czy strona wklęsła skierowana jest w stronę noża.
- 3) Włożyć pręt ustalający (4) w otwór obsady noża (5) i obudowy przekładni doprowadzając do pokrycia się otworów.
 - 4) Dokręcić pewnie nakrętkę mocującą (w prawo, aby obluźnić/w lewo, aby dokręcić).

4. Procedury pracy Cięcie (rys. 3-1, 2)

Używać właściwie krawędziarki. Używać tylko do ścinania krawędzi trawy i innych upraw, dla których urządzenie jest przeznaczone.

Nie przeciążać silnika.

- 1) W celu wyregulowania głębokości cięcia poluzować nakrętkę z pokrętle (1) i przesunąć koło w górę lub w dół. Aby zwiększyć głębokość cięcia przesunąć koło do góry, aby zmniejszyć głębokość, opuścić koło w dół. Po ustaleniu głębokości dokręcić pewnie nakrętkę z pokrętle (1).

UWAGA!

Regulację należy przeprowadzić po całkowitym zatrzymaniu silnika i ustawieniu wyłącznika w położeniu zatrzymania.

- 2) Zawsze trzymać krawędziarkę obydwoma rękami i przyjąć stabilną postawę.
- 3) Krawędziarką pracować zawsze z prawej strony operatora. (rys. 3-3)

⚠ OSTRZEŻENIE!

Pracować krawędziarką w położeniu, w którym osłona zasłania nóż.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeśli nóż uderza o kamienie i zanieczyszczenia, zatrzymać silnik i upewnić się, czy nóż i współpracujące części nie są uszkodzone. Jeśli trawa lub pnącza owiną się wokół noża, zatrzymać silnik i nóż i usunąć przeszkodę.

5. Konserwacja Tarcza tnąca (Rys. 4-1)

⚠ OSTRZEŻENIE!
Nosić rękawice ochronne podczas obsługi lub konserwacji narzędzia tnącego.

- Wymieniając tarczę tnącą należy zakupić tylko tarczę zalecaną przez HITACHI, z otworem montażowym 25.4mm (jeden cal).
- Dostosować narzędzie tnące do rodzaju pracy.
- Do wymiany trzczy używać odpowiednich narzędzi.
- Odrzucić tarcze, które są zgięte, wypaczone, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.

Przekładnia kątowna (Rys. 4-2)

Sprawdzać poziom smaru w skrzyni przekładniowej co około 50 godzin pracy – w tym celu wyjąć korek wlewu smaru z boku przekładni kątownej. Jeśli nie widać smaru na bokach kół zębatach, napełnić przekładnię smarem uniwersalnym litowym wysokiej jakości do ¾. Nie napełniać całkowicie skrzyni przekładniowej.

Plan konserwacji

Poniżej podano ogólne instrukcje konserwacji. W sprawie dalszych informacji prosimy skontaktować się z dilerem HITACHI.

Konserwacja codzienna

- Oczyszczyć urządzenie z zewnątrz.
- Sprawdzić osłonę narzędzia tnącego, czy nie jest uszkodzona lub pęknięta. Wymienić osłonę w razie uderzeń lub pęknięć.
- Sprawdzić narzędzie tnące, czy jest właściwie centrowane, ostre i bez pęknięć. Brak centrowania narzędzia tnącego powoduje duże drgania, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Sprawdzić, czy nakrętka narzędzia tnącego jest właściwie dokręcona.
- Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.

Konserwacja tygodniowa

- Sprawdzić rozrusznik, szczególnie linkę i sprężynę powrotną.
- Oczyszczyć świecę zapłonową z zewnątrz.
- Wyjąć świecę zapłonową i sprawdzić odstęp elektrod. Odstęp elektrod wyregulować na 0.6 mm (.024 ") lub wymienić świecę zapłonową.
- Oczyszczyć żeberka chłodzące cylindra i sprawdzić, czy wlot powietrza do rozrusznika nie jest zapchany.
- Sprawdzić, czy przekładnia kątowna jest napełniona smarem do ¾.
- Oczyszczyć filtr powietrza.

Konserwacja miesięczna

- Przepłukać zbiornik paliwa benzyną.
- Oczyszczyć wentylator i miejsce wokół niego.
- Oczyszczyć z zewnątrz gaźnik i miejsce wokół niego.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi modellszámú termékünk

CG-PE

amikre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a fontos biztonsági előírásoknak és irányelveknek.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Az alábbi szabványokat vettük figyelembe:

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Gyártva: Chiba, Japan

Aláírás:



Érvényes az alábbi gyári számtól: E180001

Yoshio Osada

Beosztás: igazgató

1. Bevezetés

Az általános biztonsági előírásokat és a munkagép használatát, pl. a motor indítását / leállítását, stb. olvassa el az Ön HITACHI bozótirtójának használati utasításában.

2. Összeszerelés (1. ábra)

A szerelvény felszerelése

1. Vegye le a szerelvényt a bozótvágóról.
2. Illesse a helyére a szerelvényt.
3. Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csap (1) belemegy-e a helyező furatba (2) és a cső nem jön ki.
4. Biztonságosan húzza meg a szorító csavart (3).

3. A pengevédő felszerelése (2-1. ábra)

- 1) Ideiglenesen szerelje a pengevédőt (1) a hajtóműházra (4) a bura kengyelével (2) és a csavarokkal (3).
Húzza meg a csavarokat.
- 2) A kengyel (2) hornyát igazítsa a hajtóműház (4) hornyához, majd szilárdan húzza meg a csavarokat (3). (2-2. ábra)

A kerék felszerelése (2-3. ábra)

- 1) Az ábra szerint szerelje fel a kereket.
- 2) Felszerelés után ellenőrizze, hogy simán forog-e.

A penge felszerelése (2-4. ábra)

- 1) A penge felszerelése előtt csavarja le a balmenetes rögzítő anyát (1), és vegye le a rögzítő sapkát (2) a tengelyről.
- 2) Szerelje fel a pengét (3) a tengelyre, majd helyezze vissza a rögzítő sapkát és az anyát.

MEGJEGYZÉS!

- Ha felszereli a rögzítő sapkát (2), győződjön meg arról, hogy a homorú oldala néz a penge felé.
- 3) A megfogó rudat (4) tolja át a pengétartó (5) és a hajtóműház, egymással fedésbe hozott furatán.
 - 4) Szilárdan húzza meg a rögzítő anyát (ne feledje el, hogy az anya balmentes).

4. Használat

Vágás (4-1, 2. ábra)

Megfelelően használja a szélezőt. Csak olyan fűfélék és egyéb növények szélezésére használja, amikhez terveztek a gépet. Ne használja a motort a rendeltetési céljától eltérően.

- 1) A vágási mélységet a gombos anya (1) meglazításával és a kerék fel vagy le mozgatásával állíthatja be. A vágási mélység növeléséhez emelje felfelé a kereket, a csökkentéséhez süllyesse lefelé. Amikor megfelelő helyzetben van, húzza meg az anyát (1).

MEGJEGYZÉS!

Ezt a beállítást akkor végezze el, amikor Stop állásban van a kapcsoló és a motor teljesen leállt.

- 2) A gépet mindig két kézzel, erősen fogja, és tartsa meg az egyensúlyát.
- 3) A szélezőgépet mindig a testének jobb oldala mellett vezesse. (3-3. ábra)

⚠ FIGYELEM!

Olyan helyzetben üzemeltesse a gépet, hogy a védőbúra eltakarja a pengét a szemé elől.

⚠ FIGYELEM!

Ha a penge kőnek vagy más tárgynak ütközött, állítsa le a motort és győződjön meg a penge és a kapcsolódó alkatrészek sértetlenségéről. Ha fű vagy venyige csavarodott a penge köré, állítsa le a motort és távolítsa el azokat.

5. Karbantartás

Penge (4-1. ábra)

⚠ FIGYELEM!

A penge kezeléséhez viseljen védőkesztyűt.

- A penge cseréjekor a HITACHI által ajánlott típus legyen, aminek 25,4 mm (1 Zoll) a rögzítési átmérője.
- Minden munkához használja a megfelelő pengét.
- A penge cseréjét megfelelő szerszámokkal végezze.
- Az elgömbült, meggyűrődött, repedt, törött vagy másképp károsodott pengét dobja ki.

Szögáttétel (4-2. ábra)

50 üzemóránként ellenőrizze a hajtóműház zsírtöltetét, a zsírbetöltő dugó kivételével, amit a szögáttétel oldalán talál. Ha nem látja a zsírt a fogak hegyén, töltsse fel az hajtóművet 3/4-ed részéig, jómínőségű lítiumbázisú zsírral. Ne töltsse tele a hajtóműházat.

Karbantartási ütemezés

Az alábbiakban általános karbantartási utasításokat talál. További információt a HITACHI kereskedőjétől kaphat.

Napi karbantartás

- Tisztítsa meg a gép külsejét.
- Ellenőrizze a penge és a védő sértettségét. Horpadás vagy repedés esetén cserélje ki a védőt.
- Ellenőrizze, hogy a vágóeszköz központos, éles és sértetlen. A nem központos vágóeszköz erős rezgést okoz, ami károsíthatja a gépet.
- Ellenőrizze, hogy a penge anyái kellően meg vannak-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok kellően meg vannak-e húzva.

Heti karbantartás

- Ellenőrizze az indítót, különösen a kötelet és a visszahúzó rugót.
- Tisztítsa meg a gyertya külsejét.
- Vegye ki a gyertyát és ellenőrizze az elektródahézagot. Állítsa be 0,6 mm-re vagy cserélje ki.
- Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit és az indító melletti légbeszívó réseket, nehogy eltömődjenek.
- Ellenőrizze, hogy a szögáttétel háza fel van-e töltve zsírral a 3/4-ed részéig.
- Tisztítsa meg a légszűrőt

Havi karbantartás

- Benzinnel öblítse ki a tankot.
- Tisztítsa meg a porlasztó külsejét és a környékét.
- Tisztítsa meg a ventilátort és a környékét.

Prohlášení o shodě

My, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonsko,

prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že produkt, model:

CG-PE

kterého se toto prohlášení týká, je ve shodě se základními bezpečnostními požadavky směrnice

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Následující normy byly zohledněny:

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Vyrobeno v: Chiba, Japonsko

Podpis:



Yoshio Osada

Výrobní číslo od

E180001

Místo: Ředitel

1. Úvod

Informace o obecné bezpečnosti při práci a při manipulaci s elektrickou hlavicí, jako např. spouštění a vypínání motoru atd. naleznete v uživatelské příručce dodávané s kartáčovou rezačkou HITACHI.

2. Montáž (obr. 1)

Montáž nástavce

1. Z kovinové zarážky odstraňte nástavec.
2. Položte nástavec na určené místo.
3. Zkontrolujte, zda je blokovácí šroub (1) správně umístěn ve fixačním otvoru (2) trubice, a zda trubice nemůže vyklouznout.
4. Pevně utáhněte upínací šroub (3).

3. Montáž ochranného prvku kotouče (obr. 2-1)

- 1) Ochranný prvek (1) se dočasně namontuje na převodovkovou skříň (4) s využitím držáku (2) a šroubů (3). Poté se podle potřeby utáhne.
- 2) Drážka držáku ochranného prvku (2) se vyrovná s převodovkovou skříň (4) a poté se šrouby (3) řádně utáhnou. (obr. 2-2)

Montáž kola (obr. 2-3)

- 1) Kolo se namontuje podle obrázku.
- 2) Po montáži je třeba zkontrolovat, zda se kolo hladce otáčí.

Montáž kotouče (obr. 2-4)

- 1) Před montáží se odstraní fixační matice (1) s levotočivým závitem a kryt držáku sekačky (2) z hřídele kotouče.
- 2) Kotouč (3) se připevní na hřídel a poté se ve správném pořadí namontuje kryt držáku sekačky a fixační matice.

POZNÁMKA!

- Při montáži krytu držáku sekačky (4) dbejte na to, aby vyduťatá strana směřovala ke kotouči.
- 3) Do otvoru v držáku sekačky (5) a převodovkové skříni se zasune blokovácí proužek (4), který musí být s každým otvorem vyrovnán.
 - 4) Fixační matice se bezpečně utáhne (uvolnění ve směru hodinových ručiček/utáhnutí v protisměru.)

4. Postup při manipulaci Sekání (Fig. 3-1, 2)

Sežezávač okrajů trávníku používejte odpovídajícím způsobem. Používejte pouze pro takový typ trávy a jiných porostů, pro který je přístroj určen. Motor nepřetěžujte.

- 1) Hloubku řezu lze nastavit povolením matice s knoflíkem (1) a posunutím polohy kola nahoru či dolů. Hloubka řezu se zvýší posunutím kola směrem nahoru a sníží posunutím směrem dolů. Po stanovení polohy se matice s knoflíkem (1) bezpečně utáhne.

POZNÁMKA!

- Úpravy nastavení se provádějí se zcela zastaveným motorem a s vypínačem v poloze STOP.
- 2) Zařízení držte vždy oběma rukama a dbejte na rovnovážný postoj.
 - 3) Elektrický sežezávač okrajů trávníku držte vždy po pravé straně těla. (obr.3-3)

⚠ VÝSTRAHA!

Se zařízením pracujte v poloze, kdy z pohledu od řezného kotouče ochranné prvky blokují dráhu.

⚠ VÝSTRAHA!

V případě, že rezačka narazí na kamení nebo jinou suť, zastavte motor a zkontrolujte, zda není rezačka a související součástky poškozena. Pokud se na rezačku namotá tráva nebo vinná réva, zastavte motor a odstraňte ji.

5 Údržba

Kotouč (obr. 4-1)

⚠ VÝSTRAHA!

Při údržbě a manipulaci s kotoučem noste ochranné rukavice.

- Při výměně použijte kotouč doporučený HITACHI s 25,4 mm (1 palec) montážním otvorem.
- Používejte kotouč vhodný pro daný typ činnosti.
- Při výměně kotouče používejte odpovídající nástroje.
- Zlikvidujte kotouče, které jsou ohnuté, zkroucené, prasklé, zlomené nebo jinak poškozené.

Kuželové soukolí (obr. 4-2)

Každých 50 hodin kontrolujte úroveň namazání kuželového soukolí nebo ozubeného kola, přičemž je třeba odstranit kolík z plnicího hrdla pro mazivo na boku u kuželového soukolí. Pokud na hřbetech soukolí není vidět mazivo, naplňte soukolí kvalitním, univerzálním přípravkem na lithiové bázi do 3/4. Soukolí nenaplňujte zcela.

Rozpis údržby

Niže naleznete obecné pokyny k údržbě. Další informace vám podá prodejce HITACHI.

Denní údržba

- Očistěte vnější část zařízení.
- Zkontrolujte, zda ochranný prvek kotouče nevykazuje poškození nebo praskliny. V případě poškození nárazem nebo prasklin ochranný prvek vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je řezný nástavec správně vycentrován, nabroušen a bez prasklin. Nevycentrovaný nástavec produkuje silné vibrace, které mohou poškodit zařízení.
- Zkontrolujte, zda je matice na řezném nástavci dostatečně utažená.
- Zkontrolujte dostatečné utažení matic a šroubů.

Tydenní údržba

- Zkontrolujte startér, především lanko a vratnou pružinu.
- Vyčistěte okolí zapalovací svíčky.
- Vyměňte zapalovací svíčku a zkontrolujte odstup elektrod. Nastavte ho na 0,6 mm (.024") nebo vyměňte zapalovací svíčku.
- Vyčistěte chladicí lamelu na válci a zkontrolujte, že přívod vzduchu ke startéru není zablokovaný.
- Zkontrolujte, zda je ozubené kolo soukolí naplněno mazivem do 3/4.
- Vyčistěte vzduchový filtr.

Měsíční údržba

- Vyláchněte palivovou nádrž s benzinem.
- Vyčistěte vnější část karburátoru a prostor kolem něj.
- Vyčistěte ventilátor a prostor kolem něj.

Uygunluk Beyanı

Biz, 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonya adresinde bulunan Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd. şirketi olarak, tüm sorumluluk

Yegâne sorumluluğumuz altında, ürünün modeli olduğunu beyan ederiz.

CG-PE

sayılı talimatların temel güvenlik koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Aşağıdaki standartlar dikkate alınmıştır
ISO 3767/6531/11684/11806
(EN ISO 12100-2)

Üretim yeri: Chiba, Japonya

İmza:



Yoshio Osada

Seri no E180001'den itibaren

Unvan: Müdür

1. Giriş

Güvenli genel kullanım ve motoru açıp / kapatmak, vs gibi işlemler için lütfen HITACHI çalı kesme makinesi ile birlikte verilen kullanıcı kılavuzuna başvurun.

2. Montaj Prosedürleri

(Şekil 1)

Bağlantıların montajı

1. Bağlantıyı kesme fırçasından ayırın.
2. Yerine takacağınız bağlantıyı birleştirin.
3. Kilitleme civatasının (1) borunun konum deliğine (2) oturduğundan ve borunun yerinden çıkmayacağından emin olun.
4. Kenetleme civatasını (3) güvenli bir şekilde sıkın.

3. Bıçak muhafazasının montajı (Şekil 2-1)

- 1) Bıçak muhafazasını (1), dişli kutusunun (4) üzerine kılavuz köşebentleri (2) ve vidaları (3) kullanarak geçici olarak tutturun. Daha sonra gerektiği şekilde sıkın.
- 2) Kılavuz köşebendinin üzerindeki kanalı (2) dişli kutusunun üzerindeki kanal (4) ile aynı hizaya getirin ve vidaları (3) emniyetli bir şekilde sıkın. (Şekil 2-2)

Tekerleğin montajı (Şekil 2-3)

- 1) Tekerleği şekilde gösterildiği gibi monte edin.
- 2) Montajdan sonra tekerleğin pürüzsüz bir şekilde dönmelerini kontrol edin.

Bıçağın montajı (Şekil 2-4)

- 1) Bıçağı takmadan önce, soldan dişli sabitleme somununu (1) , kesici tutucu başlığını (2) bıçak milinden çıkartın.
- 2) Bıçağı (3) mile takın ve sırasıyla önce kesici tutucu başlığını ve sabitleme somununu takın.

NOT!

- Kesici tutucu başlığını (2) monte ederken, içbükey yüzeyin bıçağa dönük olmasına dikkat edin.
- 3) Kilitleme çubuğunu (4) delikleri aynı hizaya getirerek kesici tutucunun deliğinden (5) ve dişli kutusunun deliğinden içine sokun.
 - 4) Sabitleme somununu güvenli bir şekilde sıkın (gevşetmek için saat yönüne / sıkmak için saat yönünün tersine çevirerek).

4. Kullanım Prosedürü

Kesme (Şekil 3-1, 2)

Kesiciyi düzgün şekilde kullanın. Sadece makinenin dizayn edilmiş olduğu özellikte çimi ve diğer bitkileri kesmek için kullanın. Makineyi amacı dışında kullanmayın.

- 1) Kesme yüksekliğini, topuz somunu (1) gevşeterek ve tekerleğin konumunu yukarı veya aşağı olarak ayarlayın. Kesme yüksekliğini arttırmak için tekerleği yukarı doğru, kesme yüksekliğini azaltmak için tekerleği aşağı doğru alın. Tekerleğin konumuna karar verdikten sonra, topuz somunu (1) güvenli bir şekilde sıkın.

NOT!

- Ayarlar motor tamamen durduktan ve durdurma düğmesi 'stop' konumunda iken yapılmalıdır.
- 2) Cihazı her zaman iki elinizle düzgün bir şekilde tutun ve vücudunuzun dengede olmasını sağlayın.
 - 3) Cihazı her zaman sağ tarafınızda tutarak kullanın. (Şekil 3-3)

⚠ UYARI!

Cihazı, muhafazalar kesme bıçağını görmenizi engelleyecek konumda kullanın.

⚠ UYARI!

Cihazın taş a veya başka cisimlere çarpması durumunda, motoru durdurarak kesicinin ve ilgili parçaların hasar görüp görmediğini kontrol edin. Otların veya sapsların kesiciye dolanması durumunda, motoru ve bıçağı durdurun ve temizleyin.

5. Bakım

Bıçak (Şekil 4-1)

⚠ UYARI!

Bıçak ile ilgili işlem veya bakım yaparken, koruyucu gözlük kullanın.

- Bıçağı yenilerken HITACHI tarafından tavsiye edilen, 25.4 mm. deliğe uyan bir bıçak satın alın.
- Testere bıçağı monte ederken (2), damgalı kısmın yukarı gelmesine dikkat edin. 4 Dişli bıçağın her iki tarafı da kullanılabilir.
- İşin türüne göre doğru bıçağı kullanın.
- Bıçağı değiştirirken, uygun aletler kullanın. gören bıçakları atın.

Açı transmisyonu (Şekil 4-2)

Her 50 çalışma saatinden sonra, açı transmisyonunun yan tarafındaki gres doldurma kapağını açarak, açı transmisyonunun ve açı dişlisinin gres seviyesini kontrol edin. Şayet dişlilerin kanatlarında gres görünmüyorsa, transmisyon (dişli kutusuna) 3/4 kadar lityum bazlı çok amaçlı kaliteli gres doldurun. Dişli kutusunu tamamen doldurmayın.

Bakım Çizelgesi

Aşağıda bazı genel bakım talimatları verilmiştir. Daha detaylı bilgi için lütfen HITACHI bayiinizle temas kurun.

Günlük Bakım

- Ünitenin dış kısmını temizleyin.
- Bıçak muhafazasını hasara veya çatlaklara karşı kontrol edin. Darbe veya çatlak olması durumunda, muhafazayı değiştirin.
- Kesme bağlantısının doğru merkezlendiğini, keskin ve çatlaksız olduğunu kontrol edin. Doğru merkezlenmemiş bir kesme bağlantısı, üniteye hasar verebilecek düzeyde titreşime sebep olabilir.
- Kesme bağlantı somununun yeteri kadar sıkıldığını kontrol edin.
- Civata ve somunların yeteri kadar sıkıldığını kontrol edin.

Haftalık bakım

- Starteri, özellikle de kordon ve ters yayı kontrol edin.
- Bujinin dış kısmını temizleyin.
- Bujiyi çıkarın ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Bu açıklığı 0.6 mm'ya (.024 ") ayarlayın ya da bujii değiştirin.
- Silindir üzerindeki soğutma kanatlarını temizleyin ve startere hava girişinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Açı dişlisinin 3/4'üne kadar gres ile dolu olmasını kontrol edin.
- Hava filtresini temizleyin.

Aylık bakım

- Yakıt deposunu benzin ile temizleyin.
- Karbüratörün dış kısmını ve etrafını temizleyin.
- Fanı ve fanın etrafındaki alanı temizleyin.

Declarație de conformitate

Subscrisa, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

declarăm pe proprie răspundere faptul că produsul, model ;

CG-PE

la care se referă prezenta declarație este conform normelor și directivelor principale referitoare la securitate și sănătate.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

S-a ținut cont de următoarele standarde

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Emis în: Chiba, Japonia

Semnătura:



Yoshio Osada

Nr. de serie. începând cu E180001

Funcția: Director

1. Introducere

În ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță și a modulului de forță ca de ex. pornirea / oprirea motorului, etc., vă rugăm să utilizați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu mașina dv. Tanaka de tăiat arbuști.

2. Proceduri de asamblare (Fig. 1)

Instalarea anexei

1. Îndepărtați anexa de pe mașina dv. de tăiat arbuști.
2. Îmbinați anexa în locul său.
3. Asigurați-vă că bolțul de fixare (1) se potrivește în gaura de montaj (2) a tubului, și că tubul nu va ieși.
4. Strângeți bine bolțul de strângere (3).

3. Instalarea gărzii de protecție a lamei (Fig. 2-1)

- 1) Se instalează temporar garda de protecție a lamei (1) de pe cutia angrenajului (4) prin blocare cu suporturile (2) și șuruburile gărzii. Apoi este necesară strângerea lor.
- 2) Se aliniază canelura suportului gărzii (2) cu aceea a cutiei angrenajului (4), apoi se strâng ferm șuruburile (3). (Fig. 2-2)

Instalarea roții (Fig. 2-3)

- 1) Roata se instalează ca în figură.
- 2) După instalare se verifică mersul cu ușurință al roții.

Instalarea lamei (Fig. 2-4)

- 1) Înaintea instalării lamei, se scot de pe axul lamei piulița de fixare cu filet la stânga (1) și capacul portcuțitului (2).
- 2) Se instalează lama (3) pe ax, și apoi se reasează în ordine capacul portcuțitului și piulița de fixare.

NOTĂ !

La instalarea capacului portcuțitului (2), asigurați-vă că fața concavă este plasată către lamă.

- 3) Se introduce bara de fixare (4) în gaura portcuțitului (5) și a cutiei angrenajului prin alinierea fiecărei găuri.
- 4) Se strânge ferm piulița de fixare (în sens orar pentru slăbire/în sens anti-orar pentru strângere.)

4. Modul de operare

Tăiere (Fig. 3-1, 2)

Mașina de bordurat se va utiliza conform. Utilizați numai pentru bordurarea tipului de iarbă și a altor specii vegetale pentru care este construită mașina.

Nu abuzați de motor.

- 1) Se ajustează adâncimea de tăiere prin slăbirea piuliței proeminente (1) și deplasarea roții în sus sau în jos. Pentru creșterea adâncimii de tăiere deplasați roata în sus, și pentru micșorare, deplasați în jos. După ce s-a stabilit locul potrivit, strângeți ferm piulița (1).

NOTĂ !

Ajustarea trebuie să se facă după ce motorul s-a oprit complet, și întrerupătorul pornit/oprit este în poziția oprit.

- 2) Întotdeauna utilajul se va ține ferm cu ambele mâini, cu menținerea corpului într-o postură echilibrată.
- 3) Întotdeauna mașina de bordurat cu motor se va utiliza amplasată în partea dreaptă a utilizatorului. (Fig. 3-3)

⚠ ATENȚIE!

Utilajul se va utiliza din poziția în care garda blochează vederea lamei tăietoare.

⚠ ATENȚIE!

Dacă cuțitul se lovește de pietre sau alte resturi, se va opri motorul și se va verifica că cuțitul și piesele aferente nu s-au deteriorat.

Dacă se înfășoară iarbă sau plante agățătoare în jurul cuțitului, se oprește motorul și lama, și se îndepărtează.

5. Întreținere

Lama (Fig. 4-1)

⚠ ATENȚIE!

Purtați mănuși de protecție când manipulați lama sau efectuați lucrări de întreținere.

- Pentru înlocuirea lamei achiziționați una recomandată de HITACHI, cu gaura de prindere de 25,4 mm (1 inch).
- Utilizați lama corespunzătoare pentru tipul de lucrare.
- Pentru înlocuirea lamei utilizați sculele corespunzătoare.
- Aruncați lamele care sunt boante, deformate, fisurate, sparte sau deteriorate în orice fel.

Cuplajul conic (Fig. 4-2)

Se verifică nivelul de lubrifiant din cuplajul conic sau din angrenajului conic la fiecare aprox. 50 de ore de funcționare, îndepărtând cartușul filtrului pt. lubrifiant din lateralul cuplajului conic. Dacă nu se poate vedea lubrifiant pe flancurile angrenajului, umpleți până la 3/4 cu lubrifiant universal de calitate, pe bază de litiu. Nu umpleți complet mecanismul.

Programarea lucrărilor de întreținere

Mai jos sunt câteva instrucțiuni pentru lucrări generale de întreținere. Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați un distribuitor HITACHI.

Întreținerea zilnică

- Curățați exteriorul utilajului.
- Verificați garda de protecție a lamei, să nu fie deteriorată sau crăpată. Înlocuiți garda de protecție în cazul unor impacturi sau crăpături.
- Verificați ca anexa tăietoare să fie centrată corespunzător, ascuțită și fără crăpături. O anexă tăietoare descentrată induce vibrații intense care pot să deterioreze utilajul.
- Verificați dacă piulițele anexei tăietoare sunt strânse corespunzător.
- Verificați dacă piulițele și șuruburile sunt strânse suficient.

Întreținerea săptămânală

- Verificați starterul, în special șnurul și arcul pentru revenire.
- Curățați exteriorul bujiei.
- Îndepărtați bujia și verificați distanța dintre electrozi. Ajustați-o la 0.6 mm (0.024 ") sau înlocuiți bujia.
- Curățați aripioarele de răcire de pe cilindru și verificați să nu fie colmatată admisia de aer în starter.
- Verificați ca angrenajul conic să fie plin pe 3/4 cu lubrifiant.
- Curățați filtrul de aer.

Întreținerea lunară

- Spălați rezervorul de carburant cu benzină.
- Curățați exteriorul carburatorului și spațiul din jurul acestuia.
- Curățați ventilatorul și spațiul din jurul acestuia.

Izjava o skladnosti

Mi, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashina, Chiba, Japonska,

s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, model;

CG-PE

na katerega se ta izjava nanaša, skladen z osnovnimi varnostnimi zahtevami direktiv

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC.

Upoštevani so bili naslednji standardi:

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Izdelano v: Chiba, Japonska

Podpis



Yoshio Osada

Serijska št., navzgor od E180001

Položaj: Direktor

1. Uvod

Kar se tiče splošne varnosti pri delu in uporabe motorne glave, kot je recimo, kako zagnati in ugasniti motor, si prosim oglejte uporabniški priročnik za HITACHI kosilnico za podrast.

2. Postopki pri sestavljanju (slika 1)

Namestitev pribora

1. S kosilnice za podrast odstranite pribor.
2. Pribor privijte na predvideno mesto.
3. Prepričajte se, da zaporni vijak (1) ustreza lokacijski luknji (2) osi in da se os ne bo snela.
4. Nato varno privijte vpenjalno matico (3).

3. Montaža ščitnika za rezilo (slika 2-1)

- 1) Montirajte ščitnik za rezilo (1) začasno s pomočjo vijakov in objemk (2) in na ohišje gonila (4) (3). Potem del zategnite kot je treba.
- 2) Pomaknite objemko (2) tako, da se zareza na njej pokriva z zarezo na ohišju gonila (4) in zategnite potem vijake (3). (slika 2-2)

Montaža kolesa (slika 2-3)

- 1) Montirajte kolo kot je prikazano na sliki.
- 2) Po montaži se prepričajte, da se kolo gladko vrti.

Montaža rezila (slika 2-4)

- 1) Pred montažo rezila snemite pritrdilno matico z levim navojem (1) in pokrov za držalo rezila (2) z osi za rezilo.
- 2) Namestite rezilo (3) in po vrsti pokrov za držalo rezila in pritrdilno matico nazaj na os.

OPOMBA!

- Ko nameščate pokrov za držalo rezila (2), pazite na to, da bo z vbokla stran gledala proti rezilu.
- 3) Poravnajte luknjo na držalu za rezilo (5) z luknjo na ohišju in vstavite zaporo (4).
 - 4) Zategnite varno pritrdilno matico (popuščate jo v smeri urnega kazalca, zategujete v protirnini smeri).

4. Navodila za obratovanje Košnja (slika 3-1, 2)

Uporabljajte robnik v skladu z njegovim namenom. Z njim robite travo in druge vrste podrasti, za katere je stroj narejen. Ne zlorablajte stroja.

- 1) Popustite gumb (1) in prestavite kolo navzgor ali navzdol na zaželeno globino košnje. Če želite kositi globlje, premaknite kolo navzgor, oziroma navzdol,, če želite globino zmanjšati. Ko ste nastavili zaželeno globino, gumb (1) spet zategnite.

OPOMBA!

Da prestavite kolo, mora stroj mirovati, stop stikalo pa biti v položaju za stop.

- 2) Stroj vedno držite trdno z obema rokama in pazite na ravnotežje.
- 3) Robnik naj se vedno nahaja na desni strani uporabnika. (slika 3-3)

⚠ OPOZORILO!

Stroj uporabljajte tako, da ščitniki zapirajo pogled na rezilo.

⚠ OPOZORILO!

Če kosilnica naleti na kamenje ali na drugo trde predmete, stroj ustavite in se prepričajte, da se rezilo in drugi deli pri tem niso poškodovali.

Če se okoli rezila navije trava ali vitice, stroj ustavite in smetje odstranite z rezila.

5. Vzdrževanje

Rezilo (slika 4-1)

⚠ OPOZORILO!

Ko rokujete z rezilom ali opravljate vzdrževalna dela na rezilu, nosite zaščitne rokavice.

- Pri zamenjavi rezila priporočamo nakup rezila znamke HITACHI z luknjo 25,4 mm (1 palec).
- Za določeno delo uporabljajte pravilno rezilo.
- Pri menjavi rezila uporabljajte primerno orodje.
- Upognjena, izkrivljena, poškodovana, zlomljena ali sicer poškodovana rezila zavržite.

Prenos kota (slika 4-2)

Vsahih 50 obratovalnih ur preverite prenos kota ali opremo kota za nivo maziva tako, da odstranite čep za polnjenje maziva na strani prenosa kota. Če na bočni strani naprave ni mogoče videti maziva, prenos napolnite do 3/4 s kakovostnim večnamenskim mazivom na bazi litija. Prenosa ne napolnite v celoti.

Načrt vzdrževanja

Spodaj boste našli nekaj osnovnih napotkov za vzdrževanje. Za podrobnejše informacije se obrnite na vašega trgovca HITACHI.

Dnevno vzdrževanje

- Očistite zunanjo stran naprave.
- Preverite zaščito rezila za poškodbe ali razpoke. V primeru udarcev ali razpok rezilo zamenjajte.
- Preverite, če je rezalna oprema pravilno centrirana, ostra in brez razpok. Rezalna oprema, ki ni centrirana, lahko povzroči močne vibracije, ki lahko poškodujejo enoto.
- Preverite, če je matica rezalne opreme dovolj trdno privita.
- Preverite, če so matice in vijaki dovolj trdno priviti.

Tedensko vzdrževanje

- Preverite zaganjalnik, še posebej vrvice in povratno vzmet.
- Očistite zunanji del vžigalne svečke.
- Odstranite vžigalno svečko in preverite razmak med elektrodami. Nastavite ga na 0,6 mm (.024 ") ali pa zamenjajte vžigalno svečko.
- Očistite hladilna rebra na valju in preverite, če je dotok zraka pri zaganjalniku morda zamašen.
- Preverite, da je oprema kota napolnjena z mazivom do 3/4
- Očistite zračni filter.

Mesečno vzdrževanje

- Posodo za gorivo splaknite z bencinom.
- Očistite zunanjo stran uplinjača in območje okrog njega.
- Očistite ventilator in območje okrog njega.

HITACHI

CG·MC

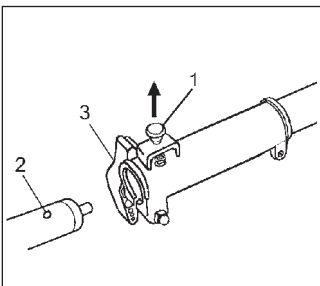


Fig. 1

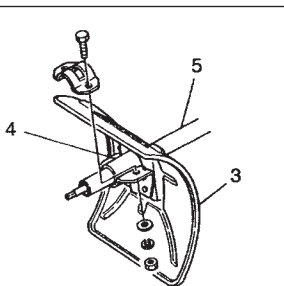


Fig. 2

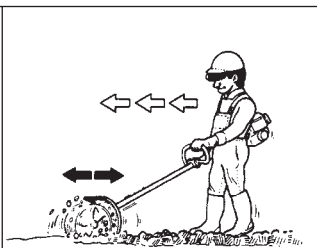


Fig. 3-1

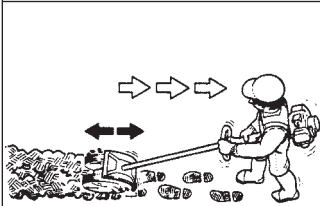


Fig. 3-2

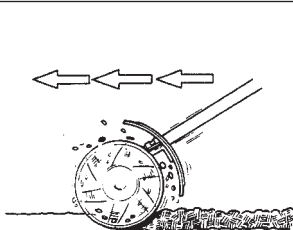


Fig. 3-3

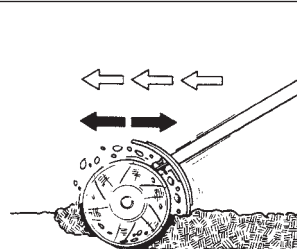


Fig. 3-4

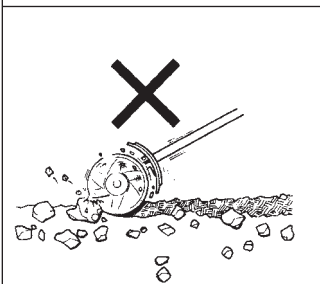


Fig. 3-5

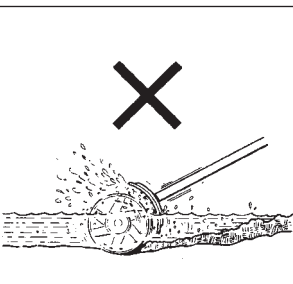


Fig. 3-6

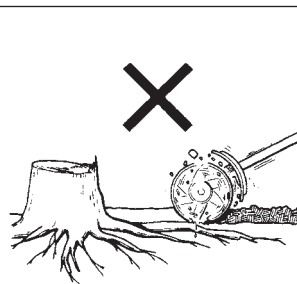


Fig. 3-7

- ⊗ Grease hole
- ⊕ Foro per grasso
- ⊗ Σύνδεση του εξαρτήματος
- ⊕ Instalacja złącza
- ⊗ A szerelvény felszerelése
- ⊕ Montáž nástavce
- ⊗ Bağlantıların montajı
- ⊕ Instalarea anexei
- ⊕ Namestitev pribora

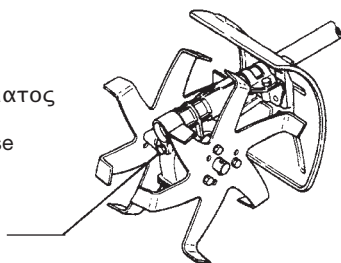


Fig. 3-8

Declaration of conformity

We, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Declare under our sole responsibility that the product, model ;

CG-MC

to which this declaration relates is in conformity with the essential safety requirements of directives.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC


The following standards have been taken into consideration

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Manufactured at : Chiba, Japan

Signature:


Yoshio Osada

Serial No. up from

E180001

Position: Director

1. Introduction

As to general safety operation and power head operation such as engine starting/shut off, etc. please refer to the owner's manual provided with your HITACHI brush cutter.

2. Assembly procedures (Fig. 1)

Installation of attachment

1. Remove attachment from your brush cutter.
2. Join the attachment in place of it.
3. Make sure the locking bolt (1) fits in the location hole (2) of tube and that the tube will not come off.
4. Tighten the clamp bolt (3) securely.

3. Assembling procedures

- 1) Install safety cover (3) and the collar (4) of Mini-culti by inserting onto shaft pipe (5) and fix it temporarily keeping the model name on the cover upright. (Fig. 2)

NOTE!

After installation, you cannot turn tines by hand due to its worm gear mechanism.
2) Finally secure the safety cover more than 40mm from gear case.

4. Operating procedures

- 1) How to till:
 - a. For standard tilling. Walk forward as pulling and pushing the unit little by little like using a vacuum cleaner. (Fig. 3-1)
When you want to erase your foot-prints, pull the unit backwards. (Fig. 3-2)
 - b. For shallow tilling, move the unit quickly over soil surface. (Fig.3-3) For deeper tilling, hold the unit over the same area with the gentle back and forth motion. (Fig. 3-4)

NOTE!

- a. Working throttle position depends on your size of engine and tilling depth but half way open is standard. If tines rotate too fast, the unit is likely to hop.
- b. Do not work in rocky area. If the tines jammed with rock or hard soil, or tangled around with long grasses, shut off engine first, then remove the obstruct. (Fig. 3-5)
- c. Do not use the unit in water or rooted, vine area. (Fig. 3-6, 7)
- d. The tines are preassembled at factory, when reassembling them, be aware of their direction.
- e. Do not touch gear case with bare hand right after operation. It gets hot.
- f. Supply proper amount of lithium-based grease, such as Shell Aluvania grease R2, Shell Aluvania EP grease 2, Mobile-Mobilux EP2 or equivalent after every 25 hours of use. (Fig. 3-8)
- g. When reassembling, be sure to use 40 grams of molybdenum added lithium-based grease or Sell retinax AM or equivalent.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass nachstehendes Produkt, modèle

CG-MC

für das diese Erklärung gilt, den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der
Richtlinien entspricht.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC


Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen.

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Erstellt in : Chiba, Japan

Unterschrift:


Yoshio Osada

Serien-Nr. ab

E180001

Titel :

Direktor

1. Vorwort

Allgemeine Sicherheitshinweise und Einzelheiten zur Bedienung des Motors entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres HITACHI-Geräts.

2. Zusammenbau (Fig. 1) Montierung der Schneidvorrichtung

1. Beseitigen Sie die Schneidvorrichtung von Ihrem Gestrüppschneider.
2. Richten Sie die Schneidvorrichtung an seine Stelle ein.
3. Überzeugen Sie sich davon, dass der Verschlussbolzen (1) ins Befestigungsloch (2) der Röhre hineinpasst und dass die Röhre nicht wegkommt.
4. Ziehen Sie die Spannschraube (3) sicher fest.

3. Zusammenbau

- 1) Schieben Sie das Schutzschild (3) und die Manschette (4) des Mini-culti auf die Achse (5) und befestigen das Schutzschild temporär so, dass der Modellname nach oben zeigt. (Fig. 2)

HINWEIS!

Bedingt durch das Schneckengetriebe lässt sich das Pflugmesser nicht per Hand drehen.
2) Befestigen Sie das Schutzschild in der endgültigen Position, jedoch nicht weiter als 49 mm vom Getriebekasten entfernt.

4. Betrieb

- 1) Pflügen:
 - a. Beim normalen Pflügen laufen Sie langsam vorwärts, während Sie das Gerät ähnlich wie beim Staubsaugen Stück für Stück vor- und zurückbewegen. (Fig. 3-1)
Zum Beseitigen Ihrer Fußabdrücke ziehen Sie das Gerät zurück. (Fig. 3-2)
 - b. Zum seichten Pflügen bewegen Sie das Gerät schnell über das Erdreich. (Fig. 3-3)
Zum tieferen Pflügen bearbeiten derselben Stelle des Erdreichs mit vorsichtigen Rück- und Vorbewegungen. (Fig. 3-4)

HINWEIS!

- a. Die Gasstellung hängt von der Größe des Motors und der Tiefe des Pflügens ab, normalerweise sollte die Position 1/2 verwendet werden. Dreht sich das Pflugmesser zu schnell, kann das Gerät springen.
- b. Verwenden Sie das Gerät nicht in steinigem Erdreich. Wenn das Pflugmesser gegen Steine oder harte Erdteile schlägt oder wenn sich lange Gräser im Messer verfangen, schalten Sie den Motor aus und beseitigen Sie das Problem. (Fig. 3-5)
- c. Verwenden Sie das Gerät an Wasserstellen und nicht an Stellen mit Wurzeln oder Reben. (Fig. 3-6, 7)
- d. Die Pflugmesser wurden werksseitig bereits montiert. Achten Sie bei einer Neumontage auf die Laufrichtung.
- e. Berühren das Getriebegehäuse nach dem Betrieb nicht mit den Händen. Es ist nach dem Betrieb sehr heiß.
- f. Nach jeweils 25 Betriebsstunden ist ein Abfetten mit der erforderlichen Menge Lithiumbasisfett wie beispielsweise Shell Alvania R2, Shell Alvania EP 2 oder Mobile-Mobilux EP2 erforderlich. (Fig. 3-8)
- g. Wenn Sie das Gerät auseinander- und wieder zusammenbauen, verwenden Sie 40 g Lithiumbasisfett mit Molybdenum-Additiv, das Fett Shell Retinax AM oder ein ähnliches Fett.

Δηλώση συμβατότητας

Η Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Δηλώνουμε με απόλυτη ευθύνη ότι το προϊόν, μοντέλο,

CG-MC

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι εναρμονισμένο με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας των κανονισμών.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC


Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη.

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Κατασκευασμένο στη: Τσίμπα, Ιαπωνίας

Υπογραφή:


Yoshio Osada

Αρ. Σειράς μέχρι από E180001

Θέση:

Διευθυντής

1. Εισαγωγή

Σχετικά με τη γενική ασφαλή λειτουργία και τη λειτουργία της κινητήριας κεφαλής όπως την εκκίνηση και το κλείσιμο του κινητήρα κτλ., παρακαλώ ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που παρέχεται μαζί με το χορτοκοπτικό της HITACHI.

2. Διαδικασίες συναρμολόγησης (Εικ. 1)

Σύνδεση του εξαρτήματος

1. Αφαιρέσετε το εξάρτημα από το θαμνοκοπτικό σας.
2. Συνδέστε το εξάρτημα στη θέση του.
3. Εξασφαλίστε ότι η περόνη ασφάλισης (1) εφαρμόζει μέσα την τρύπα (2) του σωλήνα και ότι ο σωλήνας δεν θα βγει έξω.
4. Σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης (3).

3. Διαδικασίες συναρμολόγησης

- 1) Τοποθετήστε το κάλυμμα ασφαλείας (3) και το κολάρο (4) του καλλιεργητή εδάφους πάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (5) και στερεώστε τα προσωρινά διατηρώντας προς τα πάνω το όνομα του μοντέλου στο κάλυμμα. (Εικ. 2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μετά την εγκατάσταση, δεν μπορείτε να περιστρέψετε τις λάμες με το χέρι λόγω του κοχλιωτού μηχανισμού των γραναζιών.

- 2) Στο τέλος, στερεώστε το κάλυμμα ασφαλείας περισσότερο από 40 χιλ από τη θήκη ταχυτήτων.

4. Διαδικασίες χειρισμού

- 1) Πώς να σκάψετε:
 - α. Για κανονικό σκάψιμο. Περπατάτε προς τα εμπρός τραβώντας και σπρώχνοντας την συσκευή λίγο-λίγο σαν να χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική σκούπα. (Εικ. 3-1)
Εάν θέλετε να σβήσετε τις πατημασιές σας, τραβήξτε τη συσκευή προς τα πίσω. (Εικ. 3-2)
 - β. Για επιφανειακό σκάψιμο, μετακινήστε γρήγορα την συσκευή πάνω από την επιφάνεια του εδάφους. (Εικ. 3-3) Για βαθύτερο σκάψιμο, κρατήστε τη συσκευή πάνω από την ίδια περιοχή κάνοντας μια ήπια κίνηση εμπρός πίσω. (Εικ. 3-4)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ !

- α. Η θέση του γκαζιού κατά την λειτουργία εξαρτάται από το μέγεθος του κινητήρα και το βάθος του σκαψίματος αλλά η κανονική του θέση είναι μέχρι το μέσον. Εάν οι λάμες περιστρέφονται πολύ γρήγορα, η συσκευή είναι πιθανό να αναπηδήσει.
- β. Μην δουλεύετε σε περιοχές όπου υπάρχουν πέτρες. Εάν οι λάμες κολλήσουν πάνω σε βράχο ή σε σκληρό έδαφος, η μηρδευτούν με μακριά χόρτα, κλείστε το κινητήρα και αφαιρέστε το εμπόδιο. (Εικ. 3-5)
- γ. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε περιοχές όπου υπάρχει νερό ή ρίζες από αναρριχητικά φυτά. (Εικ. 3-6, 7)
- δ. Οι λάμες έχουν προ-συναρμολογηθεί στο εργοστάσιο, εάν τις επανασυναρμολογήσετε δώστε προσοχή στην κατεύθυνσή τους.
- ε. Μην αγγίζετε με γυμνά χέρια την θήκη των ταχυτήτων αμέσως μετά τη λειτουργία. Είναι ζεστή.
- στ. Βάλτε την κατάλληλη ποσότητα γράσου που είναι βασισμένο στο λίθιο, όπως το Shell Aluvania grease R2, Shell Aluvania EP grease 2, Mobile-Mobilux EP2 ή κάποιο αντίστοιχο κάθε 25 ώρες χρήσης. (Εικ. 3-8)
- στ. Κατά την επανασυναρμολόγηση, βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε 40 γραμμάρια γράσο βασισμένο στο λίθιο στο οποίο έχει προστεθεί μολυβδαίνιο ή το Shell Retinax AM ή κάτι αντίστοιχο.

Deklaracja zgodności

Przedsiębiorstwo Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonia

deklaruje z pełną wyłączną odpowiedzialnością, że produkt model;

CG-MC

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełnia istotne wymogi bezpieczeństwa, określone w dyrektywach

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Uwzględniono również następujące normy .

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Wyprodukowano w: Chiba, Japonia

Podpis:



Yoshio Osada

Nr seryjny od

E180001

Stanowisko: Dyrektor

1. Wprowadzenie

Opis ogólny bezpiecznej obsługi urządzenia, jak uruchamiania/wyłączanie silnika itp. zamieszczono w podręczniku użytkownika dostarczonym z podkaszarką Tanaka.

2. Procedury montażu (Rys. 1) Instalacja złącza

1. Fjern vedhæftningen fra din hækkeklipper.
2. Sæt vedhæftningen i stedet for det.
3. Vær sikker på at låsebolten (1) passer i tilsvarende hul (2) af tuben og at tuben ikke kan komme af.
4. Stram spændebolten (3) sikkert

3. Procedury montażu

- 1) W celu założenia osłony ochronnej i pierścienia (4) glebogryzarki należy włożyć je na rurę wału (5) i unieruchomić tymczasowo w takim położeniu, aby nazwa modelu na osłonie skierowana była do góry. (Rys. 2)

UWAGA!

Po instalacji nie można ręcznie obrócić zębów z powodu ślimakowego mechanizmu przekładniowego.

- 2) Na zakończenie zamontować osłonę ochronną w odległości większej niż 40 mm od obudowy przekładni.

4. Procedury obsługi

- 1) Sposób uprawy gleby
 - a. Uprawa zwykła: Poruszać się do przodu pchając i pociągając glebogryzarkę drobnymi ruchami, tak jak przy używaniu odkurzacza. Jeśli chce się zlikwidować ślady stóp, ciągnąć glebogryzarkę do tyłu. (Rys. 3-2)
 - b. Uprawa płytka: przesuwać glebogryzarkę szybko po powierzchni gleby. (Rys. 3-3) Uprawa głębsza: poruszać się po tej samej powierzchni z niewielkim ruchem do tyłu i do przodu. (Rys. 3-4)

UWAGA!

- a. Pozycja przepustnicy zależy od mocy silnika i głębokości uprawy, lecz standardowo przepustnica otwarta jest w połowie. Jeśli zęby obracają się zbyt szybko, glebogryzarka może podskakiwać.
- b. Nie należy pracować w terenie skalistym. Jeśli zęby zakleszczą się w kamieniach lub twardej glebie bądź zaplączę się długa trawa, należy wpięrowy wyłączyć silnik, po czym usunąć przeszkody. (Rys. 3-5)
- c. Nie używać glebogryzarki w terenie podmokłym lub z grubymi korzeniami. (Rys. 3-6, 7)
- d. Zęby zamontowane są fabrycznie, jeśli montuje się je ponownie, zwrócić uwagę na kierunek obrotów.
- e. Bezpośrednio po pracy nie dotykać gołą ręką obudowy przekładni. Obudowa jest gorąca.
- f. Co 25 godzin pracy smarować mechanizm odpowiednią ilością smaru litowego, jak smar Shell Aluvania R2, Shell Aluvania EP 2, Mobile-Mobilux EP2 lub podobny. (Rys. 3-8)
- g. Przy ponownym montażu użyć 40 g smaru litowego z dodatkiem molibdenu, Shell Retinax AM lub podobnego.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi modellszámú termékünk

CG-MC

amikre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a fontos biztonsági előírásoknak és irányelveknek.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Az alábbi szabványokat vettük figyelembe:

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Gyártva: Chiba, Japan

Aláírás:



Érvényes az alábbi gyári számtól: E180001

Yoshio Osada

Beosztás: igazgató

1. Bevezetés

Az általános biztonsági előírásokat és a munkagép használatát, pl. a motor indítását / leállítását, stb. olvassa el az Ön HITACHI bozótirtójának használati utasításában.

2. Óvatosan lépjen (1. ábra) A szerelvény felszerelése

1. Vegye le a szerelvényt a bozótvágóról.
2. Illessze a helyére a szerelvényt.
3. Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csap (1) belemelegy-e a helyező furatba (2) és a cső nem jön ki.
4. Biztonságosan húzza meg a szorító csavart (3).

3. Összeszerelés

- 1) A mini kultivátor felszereléséhez először helyezze a csőre (5) a védőburát (3) és a gallért (4), és ideiglenesen rögzítse úgy, hogy a burkolaton felfelé legyen a modell neve. (2. ábra)

MEGJEGYZÉS!

- A felszerelt egység késeit nem tudja kézzel forgatni, mivel a csiga-kerék áttétel önzáró.
- 2) Legalább 40 mm távolságban rögzítse a védőburát a fejtől.

4. Használat

- 1) Talajművelés
- a. Általános talajlazítás Előre haladva mozgassa a fejet előre-hátra, kicsit hasonlóan, mint ha porszívózna. (3-1. ábra)
Ha el akarja tüntetni a lábnyomait, haladjon hátrafelé. (3-2. ábra)
- b. Sekély talajlazításhoz gyorsan mozgassa az egységet a talaj felszínén. (3-3. ábra) Mélyebb megmunkáláshoz előre-hátra mozgatva tartsa egy terület fölött a gépet. (3-4. ábra)

MEGJEGYZÉS!

- a. A gázkar állása függ a motor teljesítményétől, a megmunkálás mélységétől, de általában jó a középállás. Ha a kések túl gyorsan forognak, a készülék hajlamos megugrani.
- b. Ne használja köves talajban. Ha a kések kőbe, kemény talajba akadtak, vagy hosszú fű csavarodott rájuk, állítsa le a motort és csak ez után távolítsa el az akadályt. (3-5. ábra)
- c. Ne használja a gépet vizes környezetben, gyökerekkel átszőtt szőlőben. (3-6, 7. ábra)
- d. A késeket a gyárban felszereltük, ha át kell szerelje, ügyeljen az irányukra.
- e. Használat után ne fogja meg pusztá kézzel a fejet. Erősen felmelegszik.
- f. 25 üzemóránként kenje meg kellő mennyiségű, lítiumbázisú zsírral, pl. Shell Alvania R2, Shell Alvania EP2, Mobile Mibilux EP2, vagy egyenértékű. (3-8. ábra)
- g. Összeszereléskor kenje meg 40 gramm molibdéndiszulfidos, lítumbázisú zsírral, pl. Shell Retinax AM, vagy egyenértékű.

Prohlášení o shodě

My, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonsko,

prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že produkt, model:

CG-MC

kterého se toto prohlášení týká, je ve shodě se základními bezpečnostními požadavky směrnice

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Následující normy byly zohledněny:

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Vyrobeno v: Chiba, Japonsko

Podpis:



Yoshio Osada

Výrobní číslo od

E180001

Místo: Ředitel

1. Úvod

Informace o obecné bezpečnosti při práci a při manipulaci s elektrickou hlavici, jako např. spouštění a vypínání motoru atd. naleznete v uživatelské příručce dodávané s kartáčovou řezačkou HITACHI.

2. Dbejte na to, kam šlapete (obr. 1) Montáž nástavce

1. Z kovového odstraňte nástavec.
2. Položte nástavec na určené místo.
3. Zkontrolujte, zda je blokovací šroub (1) správně umístěn ve fixačním otvoru (2) trubice, a zda trubice nemůže vyklouznout.
4. Pevně utáhněte upínací šroub (3).

3. Postup při montáži

- 1) Bezpečnostní kryt (3) a kroužek Mini-culti se nasune na držadlo trubky (5) a dočasně upevní tak, aby byl název modelu na obalu ve svislé poloze. (obr. 2)

POZNÁMKA!

Z důvodu šnekového soukolí nebude po montáži možné ruční otáčení zubů.

- 2) Nakonec se ve vzdálenosti větší než 40 mm od převodovkové skříně upevní bezpečnostní kryt.

4. Postup při manipulaci

- 1) Jak obdělávat:
 - a. Standardní obdělávání.
Postupujte směrem dopředu a jednotkou mírně pohybujte tam a zpět tak, jako když se používá vysavač. (obr. 3-1) Chcete-li smazat své stopy, potáhněte jednotku nazpět. (obr. 3-2)
 - b. Při obrábění mělčiny jednotkou rychle pohybujte po povrchu horniny. (obr. 4-3) Hlubšího obdělání docílíte tím, že zařízení přidržíte nad příslušnou oblastí a současně jí lehce pohybujete tam a zpět. (obr. 3-4)

NOTE !

- a. Pracovní poloha škrtků klapky je závislá na velikosti motoru a hloubce obdělávání, standardně je napůl otevřená. Pokud se zuby otáčejí příliš rychle, zařízení bude pravděpodobně poskakovat.
- b. Nepoužívejte v kamenitých oblastech. Pokud se zuby zablokují kamením, tvrdou horninou nebo se na ně namotá dlouhá tráva, nejdříve vypněte motor a potom odstraňte překážku. (obr. 3-5)
- c. Se zařízením nepracujte ve vodě ani v oblasti s kořeny, např. vinice. (obr. 3-6, 7)
- d. Zuby jsou namontovány z výroby, v případě další montáže dbejte na jejich správný směr.
- e. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte převodovkové skříně holýma rukama. Zahřívá se. Po každých 25 hodinách používání zařízení namažte přiměřeným množstvím maziva na lithiové bázi, jako např. Shell Aluvania grease R2, Shell Aluvania EP grease 2, Mobile-Mobilux EP2 a pod. (obr. 3-8)
- g. Po smontování nezapomeňte aplikovat 40 g maziva na lithiové bázi s přídavkem molybdenem nebo Shell Retinax AM a pod.

Uygunluk Beyanı

Biz, 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonya adresinde bulunan Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd. şirketi olarak, tüm sorumluluk

Yegâne sorumluluğumuz altında, ürünün modeli olduğunu beyan ederiz.

CG-MC

sayılı talimatların temel güvenlik koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Aşağıdaki standartlar dikkate alınmıştır

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Üretim yeri: Chiba, Japonya

İmza:



Yoshio Osada

Seri no E180001'den itibaren

Unvan: Müdür

1. Giriş

Güvenli genel kullanım ve motoru açıp / kapatmak, vs gibi işlemler için lütfen HITACHI çalı kesme makinesi ile birlikte verilen kullanıcı kılavuzuna başvurun.

2. Her adımınıza dikkat edin (Şekil 1)

Bağlantıların montajı

1. Bağlantıyı kesme fırçasından ayırın.
2. Yerine takacağınız bağlantıyı birleştirin.
3. Kilitleme civatasının (1) borunun konum deliğine (2) oturduğundan ve borunun yerinden çıkmayacağından emin olun.
4. Kenetleme civatasını (3) güvenli bir şekilde sıkın.

3. Birleştirme prosedürü

- 1) Mini-culti'nin emniyet kapağını (3) ve manşonunu şaft kovanına (5) geçirerek monte edin ve modelin adı üst yüzeye gelecek şekilde (şekil 2) sabitleyecek biçimde sıkın.

NOT!

Monte ettikten sonra, sonsuz dişli mekanizmasından dolayı, çatalı elle hareket ettiremezsiniz.
2) Son olarak, emniyet kapağını, dişli kutusundan en az 40 mm uzaklıkta olacak şekilde sabitleyin.

4. Kullanım Prosedürleri

1) Toprağı sürme (çapalama):

- a. Standart çapalama: Bir elektrik süpürgesi kullanır gibi, cihazı hafif hafif ileri geri iterek, ileri doğru yürüyün (Şekil 3-1)
Ayak izlerinizi kaybetmek istiyorsanız, cihazı geriye giderek çekin. (Şekil 3-2)
- b. Yüzeysel çapalama yapmak için, cihazı toprağın üzerinden hızlı bir şekilde geçirin (Şekil 3-3). Derin çapalama için, cihazı aynı bölgede bekleterek ileri-geri hareket ettirin (Şekil 3-4)

NOT!

- a. Çalışma gaz ayarı, motorunuzun büyüklüğüne ve çapalama derinliğine bağlıdır fakat yarı-açık konum standart kabul edilir. Şayet çatal (çapa) çok hızlı dönerse, cihazın zıplama yapması muhtemeldir.
- b. Taşlı (kayalık) bölgelerde kullanmayın. Çatala taş veya sert toprak takılması veya uzun otların dolanması durumunda, önce motoru durdurun ve engelleyen nesneyi çıkartın. (Şekil 3-5)
- c. Cihazı suda veya kökleşmiş (sertleşmiş) bitkilerde kullanmayın. (Şekil 3-6, 7)
- d. Çatallar (çapa) fabrikada monte edilmiştir; tekrar monte ederken, yönlerine dikkat edin.
- e. Dişli kutusuna, çalışma bitiminden hemen sonra çıplak elle dokunmayın. Çalışma esnasında ısınır.
- f. Her 25 çalışma saatinden sonra, yeterli miktarda Shell Aluvania grease R2, Shell Aluvania EP grease 2, Mobile-Mobilux EP2 veya eşdeğeri, lityum-bazlı gres yağı ilave edin. (Şekil 3-8)
- g. Tekrar monte ederken, mutlaka 40 gram molibden katkılı lityum-bazlı gres veya Shell retinax AM veya eşdeğeri bir yağ kullanın.

Declarație de conformitate

Subscrisa, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

declarăm pe proprie răspundere faptul că produsul, model ;

CG-MC

la care se referă prezenta declarație este conform normelor și directivelor principale referitoare la securitate și sănătate.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

S-a ținut cont de următoarele standarde

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Emis în: Chiba, Japonia

Semnătura:



Nr. de serie. începând cu E180001

Yoshio Osada

Funcția: Director

1. Introducere

În ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță și a modulului de forță ca de ex. pornirea / oprirea motorului, etc., vă rugăm să utilizați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu mașina dv. Tanaka de tăiat arbuști.

2. Fiți atenți la pașii pe care îi faceți (Fig. 1)

Instalarea anexe

1. Îndepărtați anexa de pe mașina dv. de tăiat arbuști.
2. Îmbinați anexa în locul său.
3. Asigurați-vă că bolțul de fixare (1) se potrivește în gaura de montaj (2) a tubului, și că tubul nu va ieși.
4. Strângeți bine bolțul de strângere (3).

3. Mod de asamblare

- 1) Instalați placa de siguranță (3) și colierul (4) ale mini-motocultorului prin inserare pe țeava (5) a arborelui, și fixați-le temporar menținând vertical numele modelului pe placă. (Fig. 2)

NOTĂ !

După instalare nu se mai pot roti cu mâna dinții utilajului din cauza mecanismului lor de angrenaj cu șurub fără sfârșit.
2) În final asigurați capacul de siguranță la o distanță mai mare de 40 mm de cutia angrenajului.

4. Modul de utilizare

- 1) Cum se cultivă solul:
 - a. Pentru cultivarea standard. Mergeți înainte trăgând și împingând utilajul puțin câte puțin, ca la utilizarea unui aspirator de praf. (Fig. 3-1) Dacă doriți să ștergeți urmele pașilor dv. trageți utilajul mergând cu spatele. (Fig. 3-2)
 - b. Pentru lucrări mai puțin profunde deplasați repede utilajul pe suprafața solului. (Fig. 3-3) Pentru lucrări mai adânci, țineți utilajul pe aceeași suprafață cu o ușoară mișcare în față și înapoi. (Fig. 3-4)

NOTĂ !

- a. Poziția de lucru pentru maneta de gaz depinde de dimensiunea motorului dv. și de adâncimea lucrărilor, dar standard este deschisă pe jumătate. Dacă dinții se rotesc prea repede, este posibil ca utilajul să facă mici salturi.
- b. A nu se lucra în zone pietroase. Dacă dinții se blochează în pietre sau sol dur, sau se încurcă în iarbă înaltă, mai întâi se oprește motorul, și apoi se îndepărtează blocajul. (Fig. 3-5)
- c. A nu se utiliza utilajul în apă sau în zone cu rădăcini, sau cu plante agățătoare. (Fig. 3-6, 7)
- d. Dinții sunt preasamblați din fabrică, în cazul reasamblării lor fiți atenți la direcția lor.
- e. A nu se atinge cutia angrenajului cu mâna goală imediat după utilizare. Devine foarte fierbinte.
- f. După fiecare 25 de ore de funcționare se va furniza cantitatea adecvată de unsoare pe bază de litiu, precum unsoarele Shell Aluvania R2, Shell Aluvania EP 2, Mobile-Mobilux EP2 sau similare. (Fig. 3-8)
- g. La reasamblare se vor utiliza 40 de grame de unsoare pe bază de litiu cu adaos de molibden, sau Shell Retinax AM sau similară.

Izjava o skladnosti

Mi, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashina, Chiba, Japonska,

s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, model;

CG-MC

na katerega se ta izjava nanaša, skladen z osnovnimi varnostnimi zahtevami direktiv

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC.

Upoštevani so bili naslednji standardi:

ISO 3767/6531/11684/11806

(EN ISO 12100-2)

Izdelano v: Chiba, Japonska

Podpis



Yoshio Osada

Serijska št., navzgor od E180001

Položaj: Direktor

1. Uvod

Kar se tiče splošne varnosti pri delu in uporabe motorne glave, kot je recimo, kako zagnati in ugasniti motor, si prosim oglejte uporabniški priročnik za HITACHI kosilnico za podrast.

2. Pazite, kjer stopate. (slika 1) Namestitev pribora

1. S kosilnice za podrast odstranite pribor.
2. Pribor privijte na predvideno mesto.
3. Prepričajte se, da zaporni vijak (1) ustreza lokacijski luknji (2) osi in da se os ne bo snela.
4. Nato varno privijte vpenjalno matico (3).

3. Navodila za montažo

- 1) Na os (5) natakните zaščitni pokrov (3) in ovratnik (4) Mini kulti, in začasno pritrdite tako, da gleda ime modela na pokrovu navzgor.. (slika 2)

OPOMBA!

Po montaži listov ni mogoče obračati na roko zaradi polžnega prenosa.

- 2) Montažo zaključite z namestitvijo zaščitnega pokrova na razdalji najmanj 40 mm od gonila.

4. Obratovalni postopki

- 1) Kako prekopavati
 - a. Za običajno prekopavanje: Premikajte se v smeri naprej in vlecite in porivajte stroj podobno, kot se to dela s sesalcem za prah. (slika 3-1)
Če želite zbrisati svoje stopinje, pojdite s strojem ritensko čeznje. (slika 3-2)
 - b. Za plitko prekopavanje vlecite stroj hitro prek zemlje. (slika 3-3) Če želite prekopavati globlje, premikajte stroj nežno naprej in nazaj čez področje. (slika 3-4)

OPOMBA!

- a. S koliko plina boste delali, je odvisno od velikosti stroja in od globine prekopavanja, pol odprt plin običajno zadošča. Če se rezila obračajo prehitro, bo stroj začel skakati.
- b. Ne uporabljajte stroja na kamnitih površinah. Če se v rezila zatakne kamenje ali trda zemlja, ali pa če se v njih zaplete dolga trava, najprej ugasnite motor in šele nato odstranite oviro. (Slika 3-5)
- c. Stroja ne uporabljajte v vodi ali na področjih s koreninami ali viticami. (slika 3-6, 7)
- d. Rezila se montira v tovarni, če jih morate ponovno montirati, pazite, kako bodo obrnjena.
- e. Gonila se po delu ne dotikajte z golimi rokami. Med delom se razgreje.
- f. Poskrbite vsakih 25 ur uporabe za ustrezno mero masti na bazi litija, kot je Shell Aluvania EP mast R2, Shell Aluvania EP mast 2, Mobile-Mobilux EP2 ali enakovredno. (slika 3-8)
- g. Kadar stroj spet sestavljate, ne pozabite dodati 40 gramov masti na osnovi litija z dodatkom molibdena, kot je Shell Retinax AM ali enakovredno mazivo.

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**